

PROJET PRINCIPAL EN TANZANIE

# Offrir un avenir ensoleillé aux enfants des rues de Dar es Salaam

**Une aide et une protection efficaces pour les enfants des rues tanzaniens**

Projekt 150060

**Moyens financiers nécessaires: CHF 20'900.–**

**Un nouveau véhicule permet aux enfants et aux jeunes de s'extraire de la rue et leur offre des perspectives d'avenir.**

En raison de la pauvreté et de l'exode rural, parce qu'ils sont soupçonnés de sorcellerie ou orphelins du VIH/sida, beaucoup d'enfants atterrissent dans les rues de Dar es Salaam. Ils sont en proie aux maladies, aux brutalités et à l'exploitation. Dans les rues de cette grande ville, 500'000 enfants et jeunes luttent pour survivre, et ils sont chaque année 50'000 à 60'000 de plus. Vendeurs ambulants, ils se pressent de voiture en voiture et respirent des gaz d'échappement nocifs – ou ils se prostituent. Ils sont souvent dépendants de l'alcool ou toxicomanes, subissent des brutalités et finissent eux-mêmes par commettre des actes violents ou criminels.

*Missionaries of Mary Immaculate (MMI)* est une congrégation établie depuis 2003 à Dar es Salaam. Elle aide les garçons et les



Enfants du centre «Child in the Sun» présentant un spectacle de danse.

adolescents des rues. MMI tient un centre d'accueil de jour dans la ville, où deux travailleurs sociaux sont présents en permanence. Selon leurs besoins, les jeunes sont ensuite transférés vers le centre «Child in the Sun», qui se trouve en dehors de la ville. Là-bas, les plus petits vont à l'école jusqu'à 14 ans, tandis que les plus âgés suivent une formation élémentaire dans l'artisanat. «Child in the Sun» offre un toit, une protection, des repas et des soins médicaux. Le centre possède un jardin, plusieurs étables pour le bétail, différents ateliers, des salles de classe et des unités d'habitation de type familiales.



L'élevage apprend aux enfants à prendre des responsabilités.

L'objectif de MMI est que les enfants réintègrent le plus vite possible leurs familles. Pour le transport des enfants, l'approvisionnement du centre en matériel et en marchandises et d'autres aspects de ses diverses activités, MMI a d'urgence besoin d'un nouveau véhicule.

**Interview et vidéo du projet Child in the Sun:**  
[www.miva.ch/tanzanie](http://www.miva.ch/tanzanie)



## EDITORIAL

### La mobilité fait la différence

Lorsque Mère Teresa recevait ses innombrables visiteurs dans la maison-mère de Calcutta, ses premiers mots étaient toujours: «Dieu vous bénisse». Ce vœu, nous l'adressons aussi à miva Suisse et à ses nombreux bienfaiteurs dans les quatre régions linguistiques de la Suisse pour l'année 2016.

Chaque fois que des organisations partenaires nous soumettent un projet, cela signifie qu'il y a de la souffrance quelque part, que quelqu'un a besoin de notre aide. Chez nous, la mobilité est un bien rapidement disponible. Elle est une composante essentielle de notre quotidien et nous oublions vite que c'est loin d'être le cas dans toutes les régions du monde. Dans les pays du Sud (Afrique, Amérique latine et Asie), là où miva transporte l'aide, elle est un luxe. Un véhicule, une moto, un mulet ou une ambulance peut faire une immense différence pour les personnes dans le besoin, et même parfois sauver des vies. Grâce au travail de miva, des jeunes ont accès à l'éducation, des paysans peuvent vendre leurs produits sur les marchés et des individus peuvent mener une vie autonome et digne. En tant que membre du comité de direction, c'est ce qui me vient à l'esprit lorsque je pense à miva et en particulier à vous, nos chères donatrices et chers donateurs.

Alors, je ne peux que citer Mère Teresa: «Dieu vous bénisse!»



Mauro Clerici

Membre du comité de direction de miva

## NOUVEAU PROJET AU INDE

### Aider les personnes handicapées vulnérables d'Arunachal Pradesh – au lieu de les exclure

Projet 150064

**Moyens financiers nécessaires: CHF 9'200.–**

L'État d'Arunachal Pradesh est situé à l'extrême-est de l'Inde. Secouée depuis plusieurs décennies par des conflits ethniques, cette région est très peu développée et ses infrastructures de santé et d'éducation sont mauvaises. Les personnes handicapées sont particulièrement défavorisées et exclues de la société.

Dans la paroisse Gospel Holy Rosary un projet visant à apporter de l'aide aux familles et aux communautés sur les questions liées à la réadaptation a été lancé dans 25 villages comptant 265 personnes handicapées. L'objectif est que les familles soient en mesure de s'occuper de manière appropriée de leurs proches handicapés. 15 groupes d'entraide ont été créés. Ils organisent tout au long de l'année différents programmes pour les handicapés.

L'équipe composée de 15 collaborateurs se rend régulièrement aux domiciles de personnes polyhandicapées et grabataires. Deux fois par an, des «medical camps» sont également mis en place pour fournir des soins médicaux de base. Pour garantir son action auprès de ces personnes, dont certaines vivent dans des villages reculés, l'organisation a besoin d'un nouveau véhicule tout-terrain – l'ancien étant sujet à de nombreuses pannes et coûtant très cher à la paroisse.



*La communauté s'occupe d'une femme en situation de handicap.*



## NOUVEAU PROJET AU GUATEMALA

### Un véhicule pour permettre aux jeunes des campagnes de suivre une formation pratique

Projet 150055

**Moyens financiers nécessaires: CHF 22'700.–**

---

La population du Guatemala est majoritairement pauvre. Dans les campagnes, près de 60 pourcent des personnes vivent avec moins d'un dollar par jour. Les autochtones sont particulièrement touchés par le dénuement, l'analphabétisme et de mauvaises conditions de vie. Et ils doivent lutter quotidiennement contre de multiples formes de discrimination.

L'association nationale de parents *Asociación Nacional de Padres de Familia de los Núcleos Familiares Educativos para el Desarrollo* (ASONUFED) fait partie d'un système éducatif secondaire alternatif qui compte plus de 600 établissements. Elle associe les cours normaux à une collaboration pratique



*Membres de la direction de l'association de parents locale lors d'une formation.*

dans un environnement professionnel concret et offre ainsi un mélange réussi entre apprentissage et école. Le système encourage la «participation active, responsable et consciente des parents». L'ASONUFED assure le renforcement organisationnel et la formation des directeurs/directrices et des 350 enseignants qui œuvrent dans 102 centres de formation situés sur 42 districts municipaux.

Pour se rendre dans ces centres répartis à travers tout le pays, l'organisation a besoin d'un nouveau véhicule tout-terrain.

## NOUVEAU PROJET AU ARGENTINE

### La mobilité pour faire valoir les droits des autochtones

Projet 150039

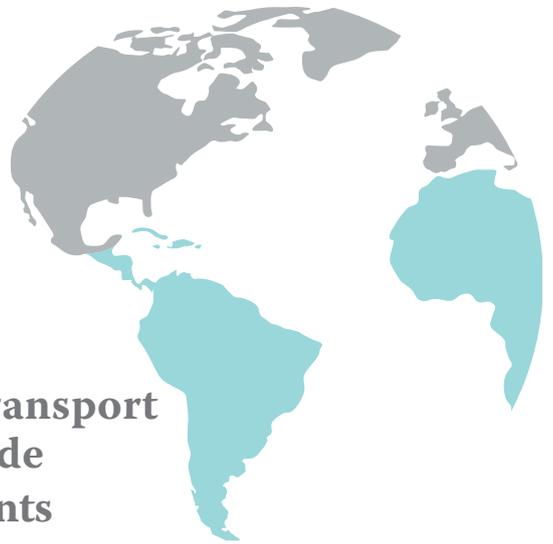
**Moyens financiers nécessaires: CHF 28'400.–**

---

Dans la province de Formosa vivent plus de 5'500 familles autochtones dont les droits fondamentaux continuent d'être bafoués. En outre, de grands groupes se pressent dans la région – espérant réaliser des bénéfices à court terme grâce à l'exploitation de grandes parcelles de soja ou à des projets touristiques. L'espace nécessaire à la survie des communautés ne cesse de diminuer. Les conflits sont traités selon la législation nationale. Or, les autochtones ne comprennent pas le code juridique argentin, ce qui crée des problèmes supplémentaires. Ils réclament depuis de nombreuses années un espace de vie digne et de meilleures infrastructures de santé et d'éducation – en vain. Dans cette situation difficile, l'organisation *Asociación Civil por los Derechos de los Pueblos Indígenas* (ADePI) effectue un travail inestimable. Elle s'engage depuis des années, avec détermination et compétence, en faveur des droits des peuples autochtones. ADePI met l'accent sur l'autonomisation des minorités autochtones et leur apprend, dans le cadre de formations, à faire valoir leurs droits et à défendre leurs terres. Pour atteindre ces groupes dispersés sur un vaste territoire, ADePI a besoin d'un nouveau véhicule tout-terrain robuste.



*ADePI aide les autochtones à sauvegarder leurs droits fonciers.*



# miva

moyens de transport  
pour l'entraide  
sur 3 continents

VOTRE DON FAIT LA DIFFERENCE

## Les orphelins ont été les premiers à profiter d'une eau propre

Chère donatrice, cher donateur,



En 2014, miva a pu cofinancer un nouveau véhicule tout-terrain pour *Uganda Rural Community Support Foundation* (URSCF). Cette organisation locale à but non lucratif aide à construire des communautés sûres, productives et équitables. Elle renforce l'autonomie des personnes et leur confiance en elles. Son éventail de prestations couvre les domaines de la prévention du sida, de la sécurité alimentaire, du microcrédit, de l'éducation et de l'accès à l'eau.

Avec ce nouveau véhicule tout-terrain, URSCF peut désormais transporter et utiliser une foreuse mobile pour réaliser des puits. L'organisation a construit son tout premier puits pour un orphelinat situé à l'extérieur de Kampala. Peter Luswata, directeur d'URSCF, nous écrit que parmi les 300 orphelins de l'établissement, beaucoup souffraient de maladies liées à l'eau. L'un d'entre eux était récemment décédé. Pour garantir une eau propre, un trou d'environ 40 mètres de profondeur a été foré. Le puits permet désormais d'obtenir 20 litres d'eau en deux minutes – ce qui soulage considérablement l'orphelinat et les maisons environnantes. Un bel exemple d'aide à l'entraide!



Vous trouvez d'autres projets sur [www.miva.ch](http://www.miva.ch)

miva  
transporte l'aide ...

...dans 13 pays prioritaires.

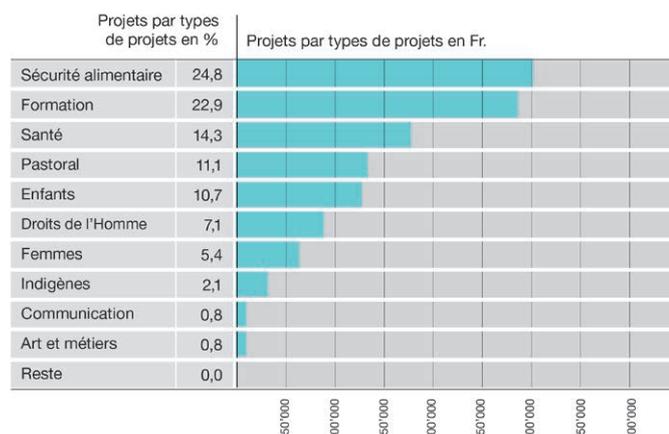
## ACTUALITES

### L'aide axée sur les besoins en 2015

Malgré différents foyers de tension à travers le monde, le résultat de miva Suisse s'est amélioré l'année dernière grâce à un legs important. Sans ce don extrêmement bienvenu, l'œuvre d'entraide aurait enregistré un résultat comparable à celui de 2014. miva présente un produit total de CHF 2'723'655, soit une hausse de 33 pourcent par rapport à l'année précédente. Avec ces moyens financiers, miva Suisse a pu fournir des prestations complètes dans le cadre de 67 projets à travers 18 pays et a cofinancé: 155 bêtes de somme, 220 vélos et tricycles, 8 motos, 1 voiture, 5 camions, 45 véhicules tout-terrain, 5 minibus et 1 bateau/moteur de bateau. Concernant les moyens de communication, miva a contribué à financer 20 ordinateurs qui sont utilisés dans une station de radio en Ouganda. Nos partenaires dans les pays du Sud ont mis tous ces moyens au service de la lutte contre la pauvreté, de la santé et du travail social et pastoral.

Grâce à votre généreux soutien, chers donateurs, miva Suisse a une fois encore pu apporter des solutions variées, adéquates et adaptées au contexte local. Vous pouvez télécharger notre rapport annuel complet sur notre site Internet ([www.miva.ch/fr/documents](http://www.miva.ch/fr/documents)) ou le commander auprès de notre secrétariat.

### Financement par types de projets 2015



### Entretien avec Doris Fiala, membre du patronage de miva

*1. Comment êtes-vous entré en contact avec miva et quelle est votre relation avec l'œuvre?*

Je suis attachée depuis de nombreuses années à une aide et une coopération judicieuses au développement. Les initiatives et les objectifs de miva m'ont donc réjoui. Je considère que l'engagement de cette œuvre d'entraide est extrêmement précieux et suis favorable à ses buts.

*2. Pourquoi vous engagez-vous dans le patronage de miva?*

L'aide à l'entraide joue un rôle très important dans les pays en développement et émergents. Mais sans moyens de transport et sans une logistique intelligente, de nombreuses actions des ONG sont vaines, ou presque. Les voies et les moyens de transport sont des priorités essentielles pour les (petits) paysans, mais aussi pour l'ensemble de la population, qui peut ainsi accéder à des soins de santé. Ma participation au comité de patronage est une marque de sympathie et de soutien. Car outre la DDC, qui fait un très bon travail, il faut aussi des initiatives privées de qualité et coordonnées. En tant que libérale, je me réjouis de l'engagement de cette œuvre d'entraide.

*3. Quel est votre vœu pour l'avenir de miva Suisse?*

Je souhaite de tout cœur à miva de continuer à poursuivre ses objectifs avec ténacité, enthousiasme et succès. Pour cela, il faut aussi des moyens financiers. Il est donc nécessaire de renforcer la notoriété de miva en Suisse et d'avoir la possibilité de convaincre nos prochains de l'importance de son action.



**Doris Fiala**  
Membre de Conseil national PLR du  
canton de Zurich

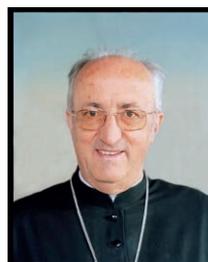


**miva exerce ses activités** depuis 1932 en qualité d'œuvre de bienfaisance suisse s'engageant pour les personnes défavorisées dans les pays du Sud. Elle soutient le financement et l'acquisition professionnelle de moyens de transport et de communication adéquats pour l'entraide. Elle collabore avec des partenaires à la base, qui s'investissent pour le développement local et dans le cadre de projets sociaux et pastoraux.

## AU SUJET DE MIVA

### Décès de Mgr Joseph Roduit

Monseigneur Joseph Roduit, membre du patronage de miva, est décédé en décembre, à l'âge de 76 ans, des suites d'une grave maladie. Joseph Roduit était né en 1939 à Saillon. Après ses études de théologie, il fut ordonné prêtre en 1965. De 1984 à 1994, il occupa les fonctions de prieur et vicaire général de l'abbaye de Saint-Maurice, puis devint maître des novices. Il fut ensuite abbé de Saint-Maurice de 1999 à 2015. Il a œuvré dans des domaines variés en tant qu'abbé et membre de la Conférence des évêques suisses. Élément important du comité de patronage, il a été les oreilles et la voix de miva en Suisse francophone. Le comité de direction et l'équipe de miva sont affectés par sa disparition et adressent leurs condoléances à sa famille et ses proches.



Mgr Jean Scarcella a succédé à Mgr Roduit au sein du comité de patronage. En sa qualité de nouvel abbé de Saint-Maurice, il poursuit le travail de Mgr Roduit auprès de miva. Nous lui souhaitons la bienvenue et sommes heureux de coopérer avec lui.)

### My Happy End

L'association My Happy End regroupe 20 organisations suisses réputées, dont miva Suisse. L'objectif de My Happy End est d'inciter les Suissesses et les Suisses à faire don d'une partie de leur futur héritage à des organisations d'utilité publique. Vous pouvez aussi effectuer un bilan de votre situation successorale personnelle en un clin d'œil grâce à l'outil d'analyse rapide. Analyse rapide: [www.myhappyend.org](http://www.myhappyend.org) ou demandez la brochure sur les legs directement auprès de miva.

### Assemblée générale 2016

Chères bienfaitrices et chers bienfaiteurs, chers amis de miva, nous avons le plaisir de vous inviter à notre assemblée générale 2016 qui se tiendra le samedi 30 avril 2016 après-midi à Zurich. Vous pourrez télécharger l'ordre du jour avec le bulletin d'inscription sur notre site Internet à partir de début avril ou le commander par la Poste ou par mail à notre secrétariat.



Hubstrasse 32, case postale, 9501 Wil  
Téléphone 071 912 15 55  
[info@miva.ch](mailto:info@miva.ch), [www.miva.ch](http://www.miva.ch)

### Comité de direction

*Felix Bischofberger*, gestion des postes, Altenrhein, président;  
*Victor Meyer*, lic. en droit HSG, Associé de PricewaterhouseCoopers, Uitikon Waldegg, vice-président; *Mauro Clerici*, Président conferenza Missionaria Svizzera Italiana, San Nazzaro; *Gallus Eberle*, ancien directeur Général, Lohmann & Rauscher France, Engelburg SG; *Regula Erazo*, formatrices d'adultes, Emmenbrücke; *Dr. med. Yvonne Gilli*, médecin, Wil SG; *Josef A. Jäger*, président du conseil d'administration Camion Transport AG; *Dr. Theo Maissen*, ancien Conseiller des Etats; *Père Josef Rosenast*, vicaire général de l'évêché de St-Gall; *Carlo Schmid-Sutter*, avocat indépendant, Oberegg AI. Le comité de direction s'engage à titre bénévole pour miva suisse.

### Directrice

Gabriella Wiss, Wattwil

### Impressum

Le bulletin miva paraît quatre fois par année et peut être abonné pour CHF 5.–.

### Editeur :

miva Suisse  
Case postale, 9501 Wil  
Téléphone 071 912 15 55  
Fax 071 912 15 57  
E-mail [info@miva.ch](mailto:info@miva.ch)

### Rédaction / Conception:

Gabriella Wiss et Silvan Heuberger

### Traduction :

Interna Translations AG, Zurich

### Impression :

Cavelti AG, 9201 Gossau  
Imprimé sur papier certifié FSC



**miva est synonyme de qualité et de confiance**

La miva porte le label de qualité ZEWO.

En sa qualité d'organisation d'utilité publique, elle est exonérée d'impôts. Les dons avec justificatifs peuvent être déduits des impôts.

**Compte CP 19-6129-8**